



## DECEMBER 2010 PRINT EDITION AGENDA

**Grittibänz Baking**, Swiss Bakery, Sunday, Dec. 5, 1-3 pm  
5524 Port Royal Rd., Springfield VA 22151 **SOLD OUT**  
**Samichlaus Party**, Swiss Embassy, Sunday, December  
12, 4pm, 2900 Cathedral Avenue NW, Washington DC

We invite you to our Christmas Party, including Dinner with the traditional “Schinken im Teig” served by the Swiss Bakery. Cash bar for beer and Swiss wine will be available. We have a corner with our favorite Swiss vendors for your Holiday shopping. **Still open; registration attached**

### Message from the President

Dear Swiss Club Members:

our **Raclette evening** was sold out for the second time, and while we are happy with a big participation at a popular event, it is always painful for the organisers to have to reject some late applications. Fortunately, the equally popular Fondue evening is not so far away, and registrations will be accepted as soon as the next (January) Postillion is published with the forms. A special treat was that our new Ambassador, Manuel Sager and his wife Christine, having just arrived a few weeks ago, were with us and greeted all in Schwizerdütsch and French! Thanks to Yvonne, all helpers, and the Swiss Bakery team for this great evening. The happy faces on the pictures are your reward.

The last **Jass tournament** of the year was also very special in several respects. With 32 Jassers, it had the best participation in a long time. At the beginner's table, old game skills could be freshened up and the game could even be learned from scratch. This was so successful that the “beginners” made more points in the later rounds than the instructor....But most special was the following “Metzgete”, a typical Swiss feast with five different types of Wurst and seven more delicious dishes, that was served by Reto, Laurie and the Swiss Bakery team for the first time again after 12 years, and was attended by 50 people, Jasses and non-Jasses alike. The “Stimmung” was absolutely great and culminated in revealing this year's Jass König, who was, for the second year in a row, our host Reto Weber, closely followed by second and third ranked Dick and Elsbeth Backus. Congratulations, and thanks to all who made this such a pleasant event.

December has two events especially for children: the Grittibänz Baking (Sunday, Dec.5, 1pm, sold out). and the **Samichlaus Party** (Sunday, Dec. 12, 4pm, registration form printed again in this issue of the Postillion). Children who present a verse or song or music get a special little gift, and all children make a drawing for Samichlaus, often with a secret message in large letters on the backside about something (good or improvable) that the parents (or grandparents) want Samichlaus to mention...

With the best wishes for a joyous and meaningful season

Christian Haudenschild,  
President, Swiss Club of Washington DC

## Our last Jass Event & Metzgete...

By Senta Speigth

As in previous years we had four Jass Tournaments again this year. The attendance varied from 12 people (3 tables) to 32 people (8 tables) at the 4<sup>th</sup> Jass. As usual we had lots of fun playing and socializing again. Thank you very much again to all the hosts this year Christian & Chanting Haudenschild, Elsbeth & Dick Backus, Rosmarie Sutor, Reto & Laurie Weber. Your hospitality is always very much appreciated by all the players. Please let me know who can volunteer to host a Jass Tournament for 2011. Also a big thank you goes to Dick Backus for the calculations and continued keeping record of the scores.

At the 4<sup>th</sup> and last tournament in 2010, on November 14<sup>th</sup>, hosted at the Swiss Bakery by Reto and Laurie Weber, we were able to accommodate more people. Immediately after the 4<sup>th</sup> Jass and the award ceremony, the "Metzgete" dinner followed. Most Jass players stayed on for the dinner and were joined by other Swiss Club members who came for the dinner only. New Jass players are always welcome.

The **top first** finishers of our 4th Jass tournament are: **Karl Mueller with 2291**, Senta Speigth with 2158 and Susanne Pfiffer with 2119 points.

The **Jasskoenig 2010 is Reto Weber** with 4394 followed by Dick Backus with 4311 and Elsbeth Backus with 4253 points.



Looking forward to another year of playing Jass with fellow Swiss Club Members I wish everybody Happy Holidays and good (lucky) cards in the future.

## Other News and Messages:

1) Our new **By-Laws** are posted on the web site and are available in print by request from our secretary (Jacqueline Ebell, 202-330-3974), where you also can request a **printed telephone directory** updated at the General Assembly last October.

2) Here is a request from the **Swiss Television** that we print in German as they want participants who speak Swiss German in a program entitled "Abenteuer Ausland":

"Ich arbeite als Journalist für die Dokumentarfilm-Abteilung des Schweizer Fernsehens. Für unser Projekt „Die fünfte Schweiz“ bzw. "Abenteuer Ausland" bin ich auf der Suche nach spannenden Auslandschweizerinnen und Auslandschweizern. Deshalb wende ich mich an Sie. Vielleicht kennen Sie Schweizer in den Vereinigten Staaten, welche im nächsten Jahr vor einer Herausforderung stehen? Dieser Punkt ist für uns ganz wichtig: Dass die Personen etwas Neues beginnen, ein spannendes Projekt angehen. Vielleicht gründet jemand eine kleine Firma, eröffnet ein Naturreservat oder leitet eine grosse Baustelle? Wir möchten Auslandschweizer über eine längere Zeit mit der Kamera begleiten, wie sie in ihrer neuen Heimat etwas auf die Beine stellen. Und so etwas über die Person und das Land erfahren. Aus den Vereinigten Staaten berichten zu können, wäre für uns besonders interessant.

Ich sende diese Anfrage absichtlich nur in deutscher Sprache, da für unser Programm nur Menschen in Frage kommen, welche (Schweizer)Deutsch sprechen.

Ich wäre Ihnen dankbar, wenn Sie sich kurz Gedanken zu meiner Anfrage machen könnten. Und wenn Sie in ihrer Vereinigung herumfragen könnten, ob jemand einen guten Tipp hat.

Ich freue mich auf ihre Antwort.

Mit freundlichen Grüssen

Markus Storrer ([markus.storrer@sf.tv](mailto:markus.storrer@sf.tv))

Redaktor DOK-Serien, Dokumentarfilm

**Schweizer Fernsehen**

Fernsehstrasse 1-4 8052 Zürich

Telefon+41 44 305 66 11; Telefon direkt+41 44 305 59 36; Mobile+41 79 684 81 17 ([www.sf.tv](http://www.sf.tv))

---

### Board & Volunteer Coordinators...

**President:** Christian Haudenschild, [christian.haudenschild@swissclubdc.org](mailto:christian.haudenschild@swissclubdc.org) tel: 301-251-5808

**1st Vice-President:** Eric Russi, [eric.russi@swissclubdc.org](mailto:eric.russi@swissclubdc.org), tel: 301-585-5844

**2nd Vice-President:** Ursula Banzhaf, [ursula.banzhaf@swissclubdc.org](mailto:ursula.banzhaf@swissclubdc.org) tel: 703-248-1144

**Secretary:** Jacqueline Ebell, [jacqueline.ebell@swissclubdc.org](mailto:jacqueline.ebell@swissclubdc.org) tel: 202-330-3974

**Treasurer/Membership:** Eveline Roberts, [eveline.roberts@swissclubdc.org](mailto:eveline.roberts@swissclubdc.org) tel: 301-460-9571

**Coordinator:** Reto Weber, [reto.weber@swissclubdc.org](mailto:reto.weber@swissclubdc.org) tel: 703-624-6880

**Publicity Officer:** **VACANT** - filled by Christian Haudenschild & Reto Weber

**Webmaster:** Johannes Hofer, [hhofer@verizon.net](mailto:hhofer@verizon.net) tel: 703-250-0639

**JASS Coordinator:** Senta Speight, [senta.speight@swissclubdc.org](mailto:senta.speight@swissclubdc.org) tel: 301-530-0699

**Board Member:** Benjamin Arthur, [benjamin.arthur@swissclubdc.org](mailto:benjamin.arthur@swissclubdc.org) tel: 443-943-8647

**Board Member:** Yvonne Worrell Pover, [yvonne.pover@swissclubdc.org](mailto:yvonne.pover@swissclubdc.org) tel: 703-370-2600

**Board Member:** Hisham Shaheen, [hisham.shaheen@swissclubdc.org](mailto:hisham.shaheen@swissclubdc.org) tel: 703-969-0924

**Board Member:** Lukas Sieber, [lukas.sieber@swissclubdc.org](mailto:lukas.sieber@swissclubdc.org) tel: 202-258-0609

**Board Member:** Rossana Delucchi, [rossanadelucchi@swissclubdc.org](mailto:rossanadelucchi@swissclubdc.org) tel: 571-217-3994

**Swiss Embassy Liaison:** Sabine Jenkins, [sabine.jenkins@swissclubdc.org](mailto:sabine.jenkins@swissclubdc.org) tel: 202-745-7957

**RACLETTE EVENING**



## Looking into 2011...

We would like to receive feedback from our members regarding our activities for the upcoming year. We have worked out a tentative schedule of events below. Who is out there who can offer us a new activity? Who is willing to help with a new Event? Please contact Reto at 703-624-6880.



Jan.: Fondue Evening  
Feb.: 1st Jass Tournament  
March 5th: Fasching  
March: Swiss Farmers Breakfast  
April: Easter Egg Hunt  
April/May: 2nd Jass Tournament  
May: Billy Goat Trail  
June: Fahrt ins Blaue  
July: Swiss National Day  
September: 3rd Jass Tournament  
September: Fall Festival Picnic  
October: Annual General Meeting  
October: Wine Dinner  
November: Raclette Evening  
November: 4th Jass Tournament  
December: Grittibenz Baking  
December: Samichlaus Party

## Members Corner...

*This section is created for anything such as recommendations, hints, thank you, congratulations, requests, suggestions for discussion or activities, historical reminiscences etc. Please contact editor 301-251-5808.*

### Employment Opportunities at

#### The Swiss Bakery:

- Cook
- Office & Administration
- Front Sales Staff
- Sales Manager

Part Time or Full Time Positions,  
Flexible Schedule.

Send applications to: The Swiss Bakery  
Fax 703-321-3673



Ravenworth Shopping Center

5224 Port Royal Road

Springfield, VA 22151

703-321-3670

Burke Town Plaza

9536 Old Keene Mill Road

Burke, VA 22015

703-569-3670

[www.TheSwissBakeryonline.com](http://www.TheSwissBakeryonline.com) • [www.TheSwissBakery.com](http://www.TheSwissBakery.com)

**Advertisement...**



**Swiss Traditions**  
 Swiss Folklore Leather Collars, Leashes, Belts, Cow Bells  
 Stuffed Berner Puppies  
 P.O. Box 252  
 Lovettsville Va, 20180  
 Fax 540.822.9306 Phone 540.822.9305  
 Regula Munz  
[www.swisstraditions.com](http://www.swisstraditions.com)



**HELVETIQ**  
**THE SWISS GAME**  
 Alpine hike and political contest

**John F Banzhaf IV**  
 Electrical Engineer/Systems Engineer/Project Manager  
 2132 Evergreen Drive  
 Wilmington, MA 01887  
 617-308-3640  
[johnf@banzhaf.net](mailto:johnf@banzhaf.net)  
<http://john4.banzhaf.net/>  
<http://www.linkedin.com/in/johnbanzhaf>



**GERMAN GOURMET**  
 5838 Columbia Pike  
 Falls Church, VA 22041  
 (703) 379-8080  
[www.GermanGourmet.com](http://www.GermanGourmet.com)  
 Mon.-Sat. 9 AM - 7 PM  
 Sunday 10 AM - 4 PM



**BARBARA BALMAN**  
 Landscape Design  
 Informal Consultation • Sustainable Systems  
 Full Design/Build Services  
*Swiss owned and operated for over 12 years*  
[bbalman@verizon.net](mailto:bbalman@verizon.net) (202) 744-9515  
[bbalmanlandscapedesign.com](http://bbalmanlandscapedesign.com)

**Reston Women's OB/GYN Care, PC**  
**Eveline B. Marquardt, MD**  
 Dr. Marquardt is from Switzerland.  
 She speaks French, Swiss German, German and Spanish in addition to English.  
 1800 Town Center Drive, Suite 319  
 Reston, Virginia 20190  
 Telephone: (703) 668-0520  
 Website: [www.restonobgyn.com](http://www.restonobgyn.com)



**DANIEL KRIENBUEHL CONTRACTORS INC.**  
 (Pronounced as "Kree-en-buehl")  
 General Contracting for Residential Home Improvements  
[www.dkcontractors.biz](http://www.dkcontractors.biz)  
 Daniel Krienbuehl, CR  
 508 Finsbury Rd.  
 Silver Spring, MD 20904  
 Phone: 301-962-0581  
 Licensed and Insured  
 MHIC 81268  



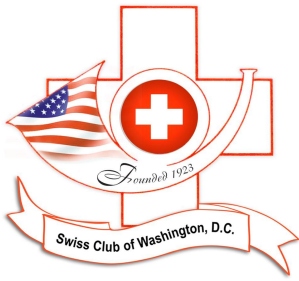

**naf**  
 Swiss Made  
 Handcrafted in Switzerland  
 421 McGhee Rd. Winchester, VA 22003 Tel 540-678-0200 Fax 540-678-0290

**FRENCH TUTOR**  
 Children and Adults  
 \*\*\*\*all levels\*\*\*\*  
 Certified Teacher  
 French native speaker  
 30+ years experience  
 703-371-5112  
[rosmarie@gmail.com](mailto:rosmarie@gmail.com)  
 DC - Maryland



**Theres A. Kellermann**  
 International Real Estate Consultant  
 Office: 301.365.0037  
 Cell: 301.233.4090  
[theres@carderock.net](mailto:theres@carderock.net)  
[www.carderock.net](http://www.carderock.net)  
  
**W.C. & A.N. MILLER**  
 REALTORS®  
 A Long & Foster Co.  
 10200 River Road  
 Potomac, MD 20854  
  
 An Exclusive Affiliate of Christie's Great Estates

**Advertisement Fees for 2011 for a Business Card Size:  
 \$50 members; \$75 non-members**



**POSTILLION  
NEWSLETTER  
DECEMBER 2010  
EDITION**

2900 Cathedral Ave NW  
Washington DC 20008

Saujassen and Metzgete



Registration for Christmas Party...

Name of adults: .....

Names of children: .....

(Cell) Phone: .....Total Number of Participants \_\_\_\_\_

**MEMBERS ONLY, FREE to all members**

**Registration needs to be postmarked by Saturday, December 4th.**

Do you need to carpool? **yes / no**

Are you willing to pick up members with transportation issues? **yes / no**

Mail registration to: **Heidi Amstutz, 9907 Trosby Court, Vienna, VA 22181**

Questions? 703-242-4224 evenings

**NOTE:** For safety reasons, the room capacity is 90 persons, requiring registration on a first come first serve basis and **no** registrations at the door. Please add your email or phone so we can confirm your registration.